

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1979-1980**

23 OCTOBRE 1979

Projet de loi portant approbation de la Convention Benelux portant loi uniforme relative à l'astreinte, et de l'Annexe (loi uniforme relative à l'astreinte), signées à La Haye le 26 novembre 1973

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES DE LA JUSTICE ET DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE PAR M. STORME

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Commission de la Justice :

Membres effectifs : MM. de Stexhe, président; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelseers, Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Remy-Oger, M. Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Verbist et Storme, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bogaerts, Deleeck et Perin.

2. Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance Sociale :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Claeys, Coen, Conrotte, C. De Clercq, Deleeck, Delpérée, De Rouck, Mme Herman-Michielsens, MM. J. Humblet, Meunier, Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Vangeel et Vannieuwenhuyze.

Membres suppléants : MM. Deconinck, Egelseers et Vergelyen.

R. A 11152*Voir :***Documents du Sénat :**

177 (S.E. 1979) : N° 1.
N° 2 : Rapport.
N° 3 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980**

23 OKTOBER 1979

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Benelux-Overeenkomst houdende eenvormige wet betreffende de dwangsom, en van de Bijlage (eenvormige wet betreffende de dwangsom), ondertekend te 's-Gravenhage op 26 november 1973

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES VOOR DE JUSTITIE EN DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG UITGEBRACHT DOOR DE HEER STORME

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Commissie voor de Justitie :

Vaste leden : de heren de Stexhe, voorzitter; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelseers, Mevr. Goor-Eyben, de heren Goossens, Henrion, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Pede, Mevr. Pétry, de heer Piot, Mevr. Remy-Oger, de heer Seeuws, Mevr. Staels-Dompas, de heren Verbist en Storme, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bogaerts, Deleeck en Perin.

2. Commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg :

Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Claeys, Coen, Conrotte, C. De Clercq, Deleeck, Delpérée, De Rouck, Mevr. Herman-Michielsens, de heren J. Humblet, Meunier, Poulain, Mevr. Remy-Oger, de heren Vandenabeele, Van den Eynden, Vangeel en Vannieuwenhuyze.

Plaatsvervangers : de heren Deconinck, Egelseers en Vergelyen.

R. A 11152*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

177 (B.Z. 1979) : N° 1.
N° 2 : Verslag.
N° 3 : Amendementen.

Après que le rapport (Doc. Sénat 177 (S.E. 1979) n° 2) sur l'astreinte eut été approuvé par la Commission de la Justice, le Sénat décida, en sa séance publique du 5 juillet 1979, de prendre l'avis des Commissions réunies de la Justice et de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale à propos de la question de l'applicabilité de l'astreinte aux contrats de travail. Au cours de la réunion desdites Commissions, le 10 juillet 1979, il fut décidé de demander l'avis du Conseil national du Travail.

En date du 10 août 1979, le Ministre de la Justice sollicite officiellement, en son nom et au nom de son collègue de l'Emploi et du Travail, ledit avis. Au cours de sa séance du 26 septembre dernier, le Conseil national du Travail émet un avis dans lequel il proposait d'amender la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 3 du projet, en la libellant comme suit : « Toutefois, l'astreinte ne peut être prononcée en cas de condamnation au paiement d'une somme d'argent, ni en ce qui concerne les actions en exécution de contrats de travail. »

Le Conseil national du Travail justifie cet avis en constatant qu'il ressort tant du libellé que de l'économie de la Convention Benelux, axée sur les obligations de droit civil, que cette dernière ne porte pas sur les actions relatives à des obligations de caractère collectif fondées sur la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Le Conseil a estimé, en conséquence, que par « actions en exécution de contrats de travail », il faut entendre les actions relatives aux obligations individuelles en matière de relation de travail, incombant à l'employeur ou au travailleur et découlant de la législation relative aux contrats de travail ou de la loi du 5 décembre 1968.

Les termes « contrats de travail » comprendraient dès lors tous les contrats énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, de même que tous les autres types de contrats de travail figurant dans la législation sociale, tels que, par exemple, les contrats de travail à domicile, les contrats d'engagement maritime ou fluvial, les contrats de travail intérimaire, les contrats de travail du sportif rémunéré.

Après réception de cet avis, les Commissions réunies ont repris la discussion portant sur le champ d'application de l'astreinte.

Votre rapporteur déplore que l'avis du Conseil national du Travail ne tienne manifestement aucun compte du fait que la justification de l'amendement qui a donné lieu audit avis, à savoir que l'on pourrait, au moyen d'une astreinte, contraindre à la reprise du travail les travailleurs s'absentant régulièrement de celui-ci, manque absolument de pertinence. En outre, aux yeux de votre rapporteur, il est évident que, comme le rapport précédent l'a souligné, l'astreinte peut rendre des services particulièrement utiles à l'égard des employeurs et des travailleurs qui ne respectent pas certaines de leurs obligations contractuelles.

Nadat het verslag van de dwangsom was goedgekeurd door de Commissie voor de Justitie (Doc. Senaat 177 (B.Z. 1979) nr. 2), heeft de Senaat op 5 juli 1979 met betrekking tot het vraagstuk van de toepasselijkheid van de dwangsom op arbeidsovereenkomsten besloten het advies in te winnen van de Verenigde Commissies voor de Justitie en de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg. Tijdens de vergadering van deze verenigde Commissies op 10 juli 1979 werd besloten het advies van de Nationale Arbeidsraad in te winnen.

Op 10 augustus 1979 vraagt de Minister van Justitie, mede in naam van zijn collega van Arbeid en Tewerkstelling aan de Nationale Arbeidsraad officieel gemeld advies. Tijdens de vergadering van 26 september 1979 heeft de Nationale Arbeidsraad een advies uitgebracht waarbij voorgesteld wordt in artikel 3 van het ontwerp lid 1, 2e volzin, als volgt te wijzigen : « Een dwangsom kan echter niet worden opgelegd in geval van een veroordeling tot betaling van een geldsom, noch t.a.v. de vorderingen terzake van de nakoming van arbeidsovereenkomsten. »

Ter verantwoording van dit advies stelt de Nationale Arbeidsraad vast dat, zowel uit de bewoordingen als uit de economie van de Beneluxovereenkomst, die gebaseerd is op burgerrechtelijke verplichtingen, blijkt dat die overeenkomst niet zou slaan op de vorderingen betreffende de collectieve verplichtingen die gebaseerd zijn op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. Dienovereenkomstig was de Nationale Arbeidsraad van oordeel dat men onder vorderingen terzake van de nakoming van arbeidsovereenkomsten diende te verstaan, de vorderingen betreffende de individuele verplichtingen ingevolge de arbeidsverhouding die door de werkgever of de werknemer moeten worden nageleefd en die voortvloeien uit de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten of uit de wet van 5 december 1968.

De term « arbeidsovereenkomst » zou derhalve betrekking hebben op alle arbeidsovereenkomsten zoals omschreven in artikel 1 van de wet van 3 juli 1978, evenals op alle andere soorten van arbeidsovereenkomsten die in de sociale wetgeving voorkomen, zoals b.v. arbeidsovereenkomsten voor huisarbeiders, arbeidsovereenkomsten voor schepelingen of binnenschippers, arbeidsovereenkomsten voor uitzendpersoneel, arbeidsovereenkomsten voor betaalde sportbeoefenaars.

Na toezending van dit advies hebben de Verenigde Commissies de bespreking met betrekking tot het toepassingsgebied van de dwangsom hervat.

Uw verslaggever betreurt dat in het advies van de Nationale Arbeidsraad inlijkaar geen rekening wordt gehouden met het feit dat de redengeving van het amendement dat tot het advies van de Nationale Arbeidsraad aanleiding heeft gegeven, nl. dat men door middel van een dwangsom werknemers die onregelmatig afwezig zijn op hun werk, zou kunnen dwingen het werk te hervatten, op generlei wijze steekhoudend is. Bovendien is het volgens uw verslaggever evident dat zoals reeds in het vorige verslag werd onderstreept, de dwangsom bijzonder nuttige diensten kan bewijzen t.a.v. werkgevers en werknemers die zekere van hun contractuele verbintenissen niet naleven.

Après délibération, les Commissions réunies estiment toutefois que, principalement en vue de pouvoir instaurer le plus rapidement possible l'astreinte en Belgique, l'exclusion des contrats de travail peut être admise. Un membre propose dès lors de compléter la seconde phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 3 par les mots « ni en ce qui concerne les actions en exécution de contrats de travail ».

L'amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents de la Commission de la Justice et des 13 membres présents de la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Se référant à la toute première discussion du projet au sein de la Commission de la Justice, votre rapporteur pose la question de savoir s'il n'est pas possible, comme l'avait suggéré à l'époque le Président de ladite Commission, de rouvrir, maintenant qu'une modification a tout de même été apportée au projet, la discussion au sujet de l'endroit où il convient d'insérer ce texte. L'on peut plus particulièrement se demander si ce texte doit être intégré au Code civil ou au Code judiciaire. Si l'on devait estimer que ce texte a sa place dans le Code judiciaire, on pourrait l'insérer sous les articles 1385bis et suivants.

Les Commissions réunies décident à la même unanimité de reprendre le texte dans le Code judiciaire, sous l'intitulé « De l'astreinte », au Chapitre XXIII du Livre IV, Quatrième Partie.

En conséquence, l'article 2 du projet de loi est supprimé et l'article 3 du projet (qui devient l'article 2 du texte adopté par les Commissions réunies) doit se lire comme suit :

ART. 3

Dans le Code judiciaire, Quatrième Partie, Livre IV, il est introduit un Chapitre XXIII intitulé « De l'astreinte » et comprenant les huit articles suivants :

« Article 1385bis. — Le juge peut, à la demande d'une partie, condamner l'autre partie, pour le cas où il ne serait pas satisfait à la condamnation principale, au paiement d'une somme d'argent, dénommée astreinte, le tout sans préjudice des dommages-intérêts, s'il y a lieu. Toutefois, l'astreinte ne peut être prononcée en cas de condamnation au paiement d'une somme d'argent, ni en ce qui concerne les actions en exécution de contrats de travail.

La demande est recevable, même si elle est formée pour la première fois sur opposition ou en degré d'appel.

L'astreinte ne peut être encourue avant la signification du jugement qui l'a prononcée.

Le juge peut accorder au condamné un délai pendant lequel l'astreinte ne peut être encourue.

Article 1385ter. — Le juge peut fixer l'astreinte soit à une somme unique, soit à une somme déterminée par unité de

Na beraadslaging menen de Verenigde Commissies evenwel dat, vooral om het instituut van de dwangsom zo spoedig mogelijk in België te kunnen invoeren, de uitsluiting van arbeidsovereenkomsten kan worden aanvaard. Een lid stelt derhalve voor in artikel 3 toe te voegen, aan de tweede volzin van lid 1 : « noch t.a.v. de vorderingen terzake van de nakoming van arbeidsovereenkomsten ».

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden van de Commissie voor de Justitie en door de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

In aansluiting met de allereerste bespreking van het ontwerp in de Commissie voor de Justitie stelt uw verslaggever de vraag of, zoals destijds door de Voorzitter van die Commissie werd gesuggereerd, nu er toch een wijziging aan het ontwerp werd gebracht, de discussie m.b.t. de plaats van deze tekst niet kan worden heropend. Meer bepaald kan de vraag worden gesteld of deze tekst thuishoort in het Burgerlijk Wetboek dan wel in het Gerechtelijk Wetboek. Zo men van oordeel zou zijn dat deze tekst thuis dient te horen in het Gerechtelijk Wetboek dan kan men daarvoor een plaats inruimen bij de artikelen 1385bis en volgende.

De Verenigde Commissies beslissen met dezelfde eenparigheid de tekst in het Gerechtelijk Wetboek op te nemen en wel onder het opschrift « De dwangsom » in Hoofdstuk XXIII, van Boek IV, Deel IV.

Dienvolgens vervalt artikel 2 van het ontwerp van wet en moet artikel 3 van het ontwerp (dat artikel 2 wordt van de tekst welke door de verenigde Commissies wordt aangenomen) gelezen worden als volgt :

ART. 3

In Deel IV, Boek IV, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een Hoofdstuk XXIII ingevoegd onder het opschrift « De dwangsom », met de acht volgende artikelen :

« Artikel 1385bis. — De rechter kan op vordering van één der partijen de wederpartij veroordelen tot betaling van een geldsom, dwangsom genaamd, voor het geval dat aan de hoofdveroordeling niet wordt voldaan, onverminderd het recht op schadevergoeding indien daartoe gronden zijn. Een dwangsom kan echter niet worden opgelegd in geval van een veroordeling tot betaling van een geldsom noch ten aanzien van de vorderingen ter zake van de nakoming van arbeidsovereenkomsten.

De dwangsom kan ook voor het eerst in verzet of in hoger beroep worden gevorderd.

De dwangsom kan niet worden verbeurd vóór de betekening van de uitspraak waarbij zij is vastgesteld.

De rechter kan bepalen dat de veroordeelde pas na verloop van een zekere termijn de dwangsom zal kunnen verbeuren.

Artikel 1385ter. — De rechter kan de dwangsom hetzij op een bedrag ineens, hetzij op een bedrag per tijdseenheid

temps ou par contravention. Dans ces deux derniers cas, le juge peut aussi déterminer un montant au-delà duquel la condamnation aux astreintes cessera ses effets.

Article 1385quater. — L'astreinte, une fois encourue, reste intégralement acquise à la partie qui a obtenu la condamnation. Cette partie peut en poursuivre le recouvrement en vertu du titre même qui la prévoit.

Article 1385quinquies. — Le juge qui a ordonné l'astreinte peut en prononcer la suppression, en suspendre le cours durant le délai qu'il indique ou la réduire, à la demande du condamné, si celui-ci est dans l'impossibilité définitive ou temporaire, totale ou partielle de satisfaire à la condamnation principale.

Dans la mesure où l'astreinte était acquise avant que l'impossibilité se fût produite, le juge ne peut la supprimer ni la réduire.

Article 1385sexies. — L'astreinte ne peut être encourue pendant la faillite du condamné.

Les astreintes encourues avant le jugement déclaratif ne sont pas admises au passif de la faillite.

Article 1385septies. — L'astreinte fixée à une somme déterminée par unité de temps cesse de courir à partir du décès du condamné, mais les astreintes encourues avant le décès restent dues. L'astreinte ne reprend cours contre les héritiers et autres ayants droit du condamné qu'après que le juge qui l'a ordonnée en aura décidé ainsi. Celui-ci peut en modifier le montant et les modalités.

Les autres astreintes peuvent, à la demande des héritiers et autres ayants droit, être supprimées ou réduites par le juge qui les a ordonnées, soit temporairement, soit définitivement et, le cas échéant, avec effet à partir du jour du décès du condamné.

Article 1385octies. — L'astreinte se prescrit par l'expiration d'un délai de six mois à partir de la date à laquelle elle est encourue.

La faillite ainsi que toute autre cause d'empêchement légal à l'exécution de l'astreinte emportent suspension de la prescription.

La prescription est également suspendue aussi longtemps que celui qui a obtenu la condamnation ne pouvait raisonnablement savoir que l'astreinte était acquise.

Article 1385nonies. — Il n'est pas tenu compte de l'astreinte pour la détermination de la compétence et du ressort. »

Les Commissions réunies insistent enfin pour que le texte actuel soit également voté de toute urgence par la Chambre des Représentants et invite le Ministre de la Justice à entreprendre les démarches nécessaires à cet effet, jusques et y compris l'instauration définitive de cette figure de droit. Elles insistent également pour que le Ministre des Affaires étrangères approuve l'acte de ratification immédiatement après le vote définitif.

♦♦

of per overtreding vaststellen. In de laatste twee gevallen kan de rechter eveneens een bedrag bepalen waarboven geen dwangsom meer verbeurd wordt.

Artikel 1385quater. — De dwangsom, eenmaal verbeurd, komt ten volle toe aan de partij die de veroordeling heeft verkregen. Deze partij kan de dwangsom ten uitvoer leggen krachtens de titel waarbij zij is vastgesteld.

Artikel 1385quinquies. — De rechter die een dwangsom heeft opgelegd, kan op vordering van de veroordeelde de dwangsom opheffen, de looptijd ervan opschorten gedurende de door hem te bepalen termijn of de dwangsom verminderen ingeval van blijvende of tijdelijke, gehele of gedeeltelijke onmogelijkheid voor de veroordeelde om aan de hoofdveroordeling te voldoen.

Voor zover de dwangsom verbeurd was voordat de onmogelijkheid intrad, kan de rechter haar niet opheffen of verminderen.

Artikel 1385sexies. — De dwangsom kan gedurende het faillissement van de veroordeelde niet worden verbeurd.

Dwangsommen die vóór de faillietverklaring verbeurd zijn, worden in het passief van het faillissement niet toegelaten.

Artikel 1385septies. — Na overlijden van de veroordeelde wordt een dwangsom die op een bepaald bedrag per tijds-eenheid is vastgesteld, niet verder verbeurd, maar de vóór het overlijden verbeurde dwangsommen blijven verschuldigd. De dwangsom wordt door erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de veroordeelde pas opnieuw verbeurd nadat de rechter die haar heeft opgelegd, aldus heeft beslist. De rechter kan het bedrag en de voorwaarden ervan wijzigen.

Andere dwangsommen kunnen, op vordering van de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden, door de rechter die ze heeft opgelegd, worden opgeheven of verminderd, hetzij blijvend, hetzij tijdelijk, en, in voorkomend geval, met ingang van de dag waarop de veroordeelde overleden is.

Artikel 1385octies. — Een dwangsom verjaart door verloop van zes maanden na de dag waarop zij verbeurd is.

De verjaring wordt geschorst door faillissement en ieder ander wettelijk beletsel voor tenuitvoerlegging van de dwangsom.

De verjaring wordt ook geschorst zolang degene die de veroordeling verkreeg met het verbeuren van de dwangsom redelijkerwijze niet bekend kon zijn.

Artikel 1385nonies. — Voor de bepaling van de rechterlijke bevoegdheid en de vatbaarheid voor hoger beroep wordt geen rekening gehouden met de dwangsom. »

De verenigde Commissies dringen tenslotte aan opdat de thans voorliggende tekst zeer dringend zou worden goedgekeurd, ook door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en verzoekt de Minister van Justitie desbetreffend de nodige voetstappen te ondernemen, met inbegrip van de definitieve invoering van dit instituut. Hiertoe wordt aangedrongen opdat de Minister van Buitenlandse Zaken de akte van bekrachtiging onmiddellijk na de eindstemming zou goedkeuren.

♦♦

Par suite de la rénumération des articles, il y a lieu de remplacer, à l'article 6 (qui devient l'article 5 du nouveau texte), les mots « articles 2 à 5 » par « articles 2 à 4 ».

Les articles et l'ensemble du projet de loi amendé ont été adoptés à l'unanimité des 14 membres présents de la Commission de la Justice et des 13 membres présents de la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

**

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité des deux Commissions.

**

Le Rapporteur,
M. STORME.

Les Présidents,
P. de STEXHE.
A. DE RORE.

Ingevolge de vernummering van de artikelen, moet in artikel 6 (dat artikel 5 wordt in de nieuwe tekst) « artikelen 2 tot 5 » vervangen worden door « artikelen 2 tot 4 ».

De artikelen en het geheel van het geamendeerd ontwerp van wet worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden van de Commissie voor de Justitie en door de 13 aanwezige leden van de Commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

**

Dat verslag is met dezelfde eenparigheid van beide Commissies goedgekeurd.

**

De Verslaggever,
M. STORME.

De Voorzitters,
P. de STEXHE.
A. DE RORE.

TEXTE ADOPTE PAR LES COMMISSIONS

ARTICLE 1^{er}

La Convention Benelux portant loi uniforme relative à l'astreinte, et l'Annexe (loi uniforme relative à l'astreinte), signées à La Haye le 26 novembre 1973, sortiront leur plein et entier effet.

ART. 2 (art. 3 du projet)

Dans le Code judiciaire, Quatrième Partie, Livre IV, il est introduit un Chapitre XXIII intitulé « De l'astreinte » et comprenant les huit articles suivants :

« *Article 1385bis.* — Le juge peut, à la demande d'une partie, condamner l'autre partie, pour le cas où il ne serait pas satisfait à la condamnation principale, au paiement d'une somme d'argent, dénommée astreinte, le tout sans préjudice des dommages-intérêts, s'il y a lieu. Toutefois, l'astreinte ne peut être prononcée en cas de condamnation au paiement d'une somme d'argent, ni en ce qui concerne les actions en exécution de contrats de travail.

La demande est recevable, même si elle est formée pour la première fois sur opposition ou en degré d'appel.

L'astreinte ne peut être encourue avant la signification du jugement qui l'a prononcée.

Le juge peut accorder au condamné un délai pendant lequel l'astreinte ne peut être encourue.

Article 1385ter. — Le juge peut fixer l'astreinte soit à une somme unique, soit à une somme déterminée par unité de temps ou par contravention. Dans ces deux derniers cas, le juge peut aussi déterminer un montant au-delà duquel la condamnation aux astreintes cessera ses effets.

Article 1385quater. — L'astreinte, une fois encourue, reste intégralement acquise à la partie qui a obtenu la condamnation. Cette partie peut en poursuivre le recouvrement en vertu du titre même qui la prévoit.

Article 1385quinquies. — Le juge qui a ordonné l'astreinte peut en prononcer la suppression, en suspendre le cours durant le délai qu'il indique ou la réduire, à la demande du condamné, si celui-ci est dans l'impossibilité définitive ou temporaire, totale ou partielle de satisfaire à la condamnation principale.

Dans la mesure où l'astreinte était acquise avant que l'impossibilité se fût produite, le juge ne peut la supprimer ni la réduire.

Article 1385sexies. — L'astreinte ne peut être encourue pendant la faillite du condamné.

TEKST DOOR DE COMMISSIES AANGENOMEN

ARTIKEL 1

De Benelux-Overeenkomst houdende eenvormige wet betreffende de dwangsom, en de Bijlage (eenvormige wet betreffende de dwangsom), ondertekend te 's-Gravenhage op 26 november 1973, zullen volkomen uitwerking hebben.

ART. 2 (art. 3 van het ontwerp)

In Deel IV, Boek IV, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een Hoofdstuk XXIII ingevoegd onder het opschrift « De dwangsom », met de acht volgende artikelen :

« *Artikel 1385bis.* — De rechter kan op vordering van één der partijen de wederpartij veroordelen tot betaling van een geldsom, dwangsom genaamd, voor het geval dat aan de hoofdveroordeling niet wordt voldaan, onverminderd het recht op schadevergoeding indien daartoe gronden zijn. Een dwangsom kan echter niet worden opgelegd in geval van een veroordeling tot betaling van een geldsom, noch ten aanzien van de vorderingen ter zake van de nakoming van arbeidsovereenkomsten.

De dwangsom kan ook voor het eerst in verzet of in hoger beroep worden gevorderd.

De dwangsom kan niet worden verbeurd vóór de betekening van de uitspraak waarbij zij is vastgesteld.

De rechter kan bepalen dat de veroordeelde pas na verloop van een zekere termijn de dwangsom zal kunnen verbeuren.

Artikel 1385ter. — De rechter kan de dwangsom hetzij op een bedrag ineens, hetzij op een bedrag per tijdseenheid of per overtreding vaststellen. In de laatste twee gevallen kan de rechter eveneens een bedrag bepalen waarboven geen dwangsom meer verbeurd wordt.

Artikel 1385quater. — De dwangsom, eenmaal verbeurd, komt ten volle toe aan de partij die de veroordeling heeft verkregen. Deze partij kan de dwangsom ten uitvoer leggen krachtens de titel waarbij zij is vastgesteld.

Artikel 1385quinquies. — De rechter die een dwangsom heeft opgelegd, kan op vordering van de veroordeelde de dwangsom opheffen, de looptijd ervan opschorten gedurende de door hem te bepalen termijn of de dwangsom verminderen ingeval van blijvende of tijdelijke, gehele of gedeeltelijke onmogelijkheid voor de veroordeelde om aan de hoofdveroordeling te voldoen.

Voor zover de dwangsom verbeurd was voordat de onmogelijkheid intrad, kan de rechter haar niet opheffen of verminderen.

Artikel 1385sexies. — De dwangsom kan gedurende het faillissement van de veroordeelde niet worden verbeurd.

Les astreintes encourues avant le jugement déclaratif ne sont pas admises au passif de la faillite.

Article 1385septies. — L'astreinte fixée à une somme déterminée par unité de temps cesse de courir à partir du décès du condamné, mais les astreintes encourues avant le décès restent dues. L'astreinte ne reprend cours contre les héritiers et autres ayants droit du condamné qu'après que le juge qui l'a ordonnée en aura décidé ainsi. Celui-ci peut en modifier le montant et les modalités.

Les autres astreintes peuvent, à la demande des héritiers et autres ayants droit, être supprimées ou réduites par le juge qui les a ordonnées, soit temporairement, soit définitivement et, le cas échéant, avec effet à partir du jour du décès du condamné.

Article 1385octies. — L'astreinte se prescrit par l'expiration d'un délai de six mois à partir de la date à laquelle elle est encourue.

La faillite ainsi que toute autre cause d'empêchement légal à l'exécution de l'astreinte emportent suspension de la prescription.

La prescription est également suspendue aussi longtemps que celui qui a obtenu la condamnation ne pouvait raisonnablement savoir que l'astreinte était acquise.

Article 1385nonies. — Il n'est pas tenu compte de l'astreinte pour la détermination de la compétence et du ressort. »

ART. 3 (art. 4 du projet)

L'article 557 du Code judiciaire est complété par les mots « ainsi que des astreintes ».

ART. 4 (art. 5 du projet)

Sont abrogés :

- 1° Les articles 46, 47 et 48 du Code pénal;
- 2° Le décret du 4 mars 1808 concernant les aliments des débiteurs de l'Etat détenus en prison;
- 3° La loi du 21 mars 1859 sur la contrainte par corps, modifiée par la loi du 27 juillet 1871, par l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939, par la loi du 1^{er} mars 1949 et par la loi du 5 juillet 1963;
- 4° La loi du 27 juillet 1871 sur la contrainte par corps, modifiée par la loi du 1^{er} mars 1949;
- 5° Les articles 101 et 102 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

ART. 5 (art. 6 du projet)

Les articles 2 à 4 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur des actes cités à l'article 1^{er}.

Dwangssommen die vóór de faillietverklaring verbeurd zijn, worden in het passief van het faillissement niet toegelaten.

Artikel 1385septies. — Na overlijden van de veroordeelde wordt een dwangsom die op een bepaald bedrag per tijds-eenheid is vastgesteld, niet verder verbeurd, maar de vóór het overlijden verbeurde dwangssommen blijven verschuldigd. De dwangsom wordt door erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de veroordeelde pas opnieuw verbeurd nadat de rechter die haar heeft opgelegd, aldus heeft beslist. De rechter kan het bedrag en de voorwaarden ervan wijzigen.

Andere dwangssommen kunnen, op vordering van de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden, door de rechter die ze heeft opgelegd, worden opgeheven of verminderd, hetzij blijvend, hetzij tijdelijk, en, in voorkomend geval, met ingang van de dag waarop de veroordeelde overleden is.

Artikel 1385octies. — Een dwangsom verjaart door verloop van zes maanden na de dag waarop zij verbeurd is.

De verjaring wordt geschorst door faillissement en ieder ander wettelijk beletsel voor tenuitvoerlegging van de dwangsom.

De verjaring wordt ook geschorst zolang degene die de veroordeling verkreeg met het verbeuren van de dwangsom redelijkerwijze niet bekend kon zijn.

Artikel 1385nonies. — Voor de bepaling van de rechterlijke bevoegdheid en de vatbaarheid voor hoger beroep wordt geen rekening gehouden met de dwangsom. »

ART. 3 (art. 4 van het ontwerp)

Artikel 557 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de woorden « alsook van de dwangssommen ».

ART. 4 (art. 5 van het ontwerp)

Opgeheven worden :

- 1° De artikelen 46, 47 en 48 van het Strafwetboek;
- 2° Het decreet van 4 maart 1808 « concernant les aliments des débiteurs de l'Etat détenus en prison »;
- 3° De wet van 21 maart 1859 op de lijfswang, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1871, bij het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939, bij de wet van 1 maart 1949 en bij de wet van 5 juli 1963;
- 4° De wet van 27 juli 1871 op de lijfswang, gewijzigd bij de wet van 1 maart 1949;
- 5° De artikelen 101 en 102 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

ART. 5 (art. 6 van het ontwerp)

De artikelen 2 tot 4 treden in werking de dag waarop de in artikel 1 vermelde akten in werking treden.